



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**jeudi**

**26-06-2003**

**Après-midi**

**donderdag**

**26-06-2003**

**Namiddag**

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>	<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>

**SOMMAIRE**

Excusés	1
Prestation de serment	1
Communications du président	1
Prestation de serment	2
Remplacement de membres du Parlement européen	5
Prises en considération	6
Demande d'urgence	7
<i>Orateurs: Daniel Bacquelaine</i> , président du groupe MR, <i>Pieter De Crem</i> , président du groupe CD&V	
Vœux de Sa Majesté le Roi	8
Constitution du Sénat	8
<b>ANNEXE</b>	<b>9</b>
<b>DECISIONS INTERNES</b>	<b>9</b>
<b>PROPOSITIONS</b>	<b>9</b>
AUTORISATION D'IMPRESSION	9
<b>COMMUNICATIONS</b>	<b>9</b>
<b>GOUVERNEMENT</b>	<b>9</b>
RAPPORT	10
<b>COUR D'ARBITRAGE</b>	<b>10</b>
ARRETS	10
RECOURS EN ANNULATION	12
QUESTIONS PREJUDICIELLES	12
DECISION DE RENVOI	14
<b>COUR DES COMPTES</b>	<b>14</b>
CONTRÔLE FISCAL DES PERSONNES MORALES NON ASSUJETTIES A L'IMPOT DES SOCIETES	14
<b>RAPPORTS ANNUELS</b>	<b>14</b>
CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME	14
SERVICE DE MEDIATION POUR LES TELECOMMUNICATIONS	14
<b>DIVERS</b>	<b>14</b>
BUREAU FEDERAL DU PLAN	15

**INHOUD**

Berichten van verhindering	1
Eedaflegging	1
Mededelingen van de voorzitter	1
Eedaflegging	2
Vervanging van leden van het Europees Parlement	5
Inoverwegingnemen	6
Urgentieverzoek	7
<i>Sprekers: Daniel Bacquelaine</i> , voorzitter van de MR-fractie, <i>Pieter De Crem</i> , voorzitter van de CD&V-fractie	
Wensen van Zijne Majesteit de Koning	8
Constitutie van de Senaat	8
<b>BIJLAGE</b>	<b>9</b>
<b>INTERNE BESLUITEN</b>	<b>9</b>
<b>VOORSTELLEN</b>	<b>9</b>
TOELATING TOT DRUKKEN	9
<b>MEDEDELINGEN</b>	<b>9</b>
<b>REGERING</b>	<b>9</b>
VERSLAG	10
<b>ARBITRAGEHOF</b>	<b>10</b>
ARRESTEN	10
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	12
PREJUDICIËLE VRAGEN	12
BESLISSING TOT VERWIJZING	14
<b>REKENHOF</b>	<b>14</b>
FISCALE CONTROLE VAN DE NIET AAN DE VENNOOTSCHAPSBELASTING ONDERWORPEN RECHTSPERONEN	14
<b>JAARVERSLAGEN</b>	<b>14</b>
CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING	14
OMBUDSDIENST VOOR TELECOMMUNICATIE	14
<b>VARIA</b>	<b>14</b>
FEDERAAL PLANBUREAU	15



## SÉANCE PLÉNIÈRE

## PLENUMVERGADERING

du

van

JEUDI 26 JUIN 2003

DONDERDAG 26 JUNI 2003

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.30 heures par M. Herman De Croo, président.  
De vergadering wordt geopend om 14.30 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Le **président**: La séance est ouverte.  
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.  
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

**Excusés****Berichten van verhindering**

Catherine Doyen-Fonck, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;  
Roel Deseyn, Pierre Lano, à l'étranger / buitenslands.

**01 Prestation de serment****01 Eedaflegging**

Le **président**: Les pouvoirs de M. Karel De Gucht ont été validés le 5 juin 2003 et il a été proclamé membre de la Chambre des représentants le même jour.  
De geloofsbrieven van de heer Karel De Gucht werden op 5 juni 2003 geldig verklaard. Hij werd op dezelfde dag tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uitgeroepen.

Je prie M. Karel De Gucht de prêter le serment constitutionnel "Je jure d'observer la Constitution".  
Ik verzoek de heer Karel de Gucht de grondwettelijke eed af te leggen "Ik zweer de Grondwet na te leven".

*Karel De Gucht prête le serment constitutionnel en néerlandais.  
Karel De Gucht legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

M. Karel De Gucht fera partie du groupe linguistique néerlandais.  
De heer Karel De Gucht zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

Ik zou de collega's erop willen wijzen dat de heer Karel De Gucht na vele jaren in het Europees Parlement, in de Senaat en in het Vlaams Parlement te hebben gezeteld nu deel uitmaakt van zijn vierde volksvertegenwoordiging. Ik wens hem veel geluk.

**02 Communications du président****02 Mededelingen van de voorzitter**

Le **président**: Par lettre du 6 juin 2003, la présidente du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale annonce l'élection et la prestation de serment de M. Daniel Ducarme en sa qualité de Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en remplacement de M. François-Xavier de Donnée, démissionnaire.

Deze verkiezing en eedaflegging vond plaats tijdens de plenaire vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van vrijdag 6 juni.

Par lettre du 23 juin 2003, la présidente du parlement de la Communauté française annonce qu'au cours de la séance plénière du parlement du 6 juin dernier, MM. Hervé Hasquin, Rudy Demotte, Jean-Marc Nollet et Daniel Ducarme ont prêté serment en qualité de ministres du gouvernement de la Communauté française.

Bij brief van 23 juni 2003 deelt de voorzitter van het Vlaams parlement mee dat tijdens de plenaire vergadering van het Vlaams parlement van 10 juni 2003, de heer Bart Somers de eed afgelegd heeft als lid van de Vlaamse regering.

Par lettre du 26 juin, aujourd'hui donc, le secrétaire général du parlement wallon annonce qu'au cours de la séance plénière du parlement du 6 juin dernier, MM. Michel Daerden, Charles Michel et Mme Marie Arena ont prêté serment en qualité de membres du gouvernement wallon.

### **03 Prestation de serment**

### **03 Eedaflegging**

Le **président**: L'article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose que le membre de la Chambre des représentants élu membre du Gouvernement wallon, du Gouvernement de la Communauté française ou du Gouvernement flamand, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de ministre prennent fin.

Artikel 59 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt het volgende : "Een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gekozen wordt tot lid van de Vlaamse Regering, van de Waalse Regering, of van de Franse Gemeenschapsregering, houdt onmiddellijk op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer zijn ambt van minister een einde neemt".

De même, l'article 35 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises dispose que le membre de la Chambre des représentants élu membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de ministre prennent fin.

Artikel 35 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bepaalt het volgende : "Een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gekozen wordt tot lid van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, houdt onmiddellijk op zitting te hebben en hij neemt zijn mandaat weer op wanneer zijn ambt van minister een einde neemt".

Selon l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, le ministre ou le secrétaire d'Etat d'un gouvernement régional ou communautaire qui cesse de siéger est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle le ministre ou le secrétaire d'Etat a été élu.

Volgens artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, wordt de minister of staatssecretaris van een Gewest- of Gemeenschapsregering die ophoudt zitting te hebben, vervangen door de eerst in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop de minister of de staatssecretaris gekozen is.

Nous devons donc procéder à l'admission et à la prestation de serment de ces suppléants.

Wij moeten dus overgaan tot de toelating en de eedaflegging van die opvolgers.

Il s'agit des suppléants suivants :

-Mme Daniëlle Vanlombeek-Jacobs, première suppléante de la liste PS de la circonscription électorale de Liège, en remplacement de M. Michel Daerden;

-M. Serge Van Overtveldt, premier suppléant de la liste MR de la circonscription électorale du Brabant wallon, en remplacement de M. Charles Michel;

-Mme Françoise Colinia, première suppléante de la liste MR de la circonscription électorale du Hainaut, en

remplacement de M. Hervé Hasquin;

-M. Gérard Gobert, premier suppléant de la liste Ecolo de la circonscription électorale du Hainaut, en remplacement de M. Jean-Marc Nollet;

-M. Bruno Van Grootenbrulle, premier suppléant de la liste PS de la circonscription électorale du Hainaut, en remplacement de Mme Marie Arena;

-Mme Alisson De Clercq, deuxième suppléante de la liste PS de la circonscription électorale du Hainaut, en remplacement de M. Rudy Demotte;

-Mme Annemie Turtelboom, première suppléante de la liste VLD de la circonscription électorale d'Anvers, en remplacement de M. Bart Somers;

-M. Alain Courtois, premier suppléant de la liste MR de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, en remplacement de M. Daniel Ducarme.

Het betreft :

-mevrouw Danielle Vanlombeek-Jacobs, eerste opvolger op de PS-lijst van de kieskring Luik, ter vervanging van de heer Michel Daerden;

-de heer Serge Van Overtveldt, eerste opvolger op de MR-lijst van de kieskring Waals-Brabant, ter vervanging van de heer Charles Michel;

-mevrouw Françoise Colinia, eerste opvolger op de MR-lijst van de kieskring Henegouwen, ter vervanging van de heer Hervé Hasquin;

-de heer Gérard Gobert, eerste opvolger op de Ecolo-lijst van de kieskring Henegouwen, ter vervanging van de heer Jean-Marc Nollet;

-de heer Bruno Van Grootenbrulle, eerste opvolger op de PS-lijst van de kieskring Henegouwen, ter vervanging van mevrouw Marie Arena;

-mevrouw Alisson De Clercq, tweede opvolger op de PS-lijst van de kieskring Henegouwen, ter vervanging van de heer Rudy Demotte;

-mevrouw Annemie Turtelboom, eerste opvolger op de VLD-lijst van de kieskring Antwerpen, ter vervanging van de heer Bart Somers;

-de heer Alain Courtois, eerste opvolger op de MR-lijst van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, ter vervanging van de heer Daniel Ducarme.

Les pouvoirs de ces suppléants ont été validés en notre séance du 5 juin 2003.

De geloofsbrieven van deze opvolgers werden tijdens onze vergadering van 5 juni 2003 geldig verklaard.

Je vous propose donc de passer à l'admission de ces suppléants appelés à siéger en qualité de membres de la Chambre des représentants en remplacement des membres élus par les conseils en qualité de ministre et de secrétaire d'Etat et pendant la durée des fonctions de ceux-ci.

Ik stel u dus voor tot de toelating over te gaan van deze opvolgers die zitting hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de leden die door de Raden werden gekozen tot lid van hun regering en zolang het ambt van deze duurt.

Pas d'observation?

Geen bezwaar?

Il en sera ainsi.

Aldus wordt besloten.

Je rappelle que les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais de la Chambre, selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.

Ik herinner eraan dat de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel deel uitmaken van de Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer, naargelang zij de eed in het Nederlands dan wel in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij het eerst is afgelegd beslissend.

Je rappelle les termes du serment : "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik herinner aan de bewoordingen van de eed : "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie Mme Danielle Vanlombeek-Jacobs de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek mevrouw Danielle Vanlombeek-Jacobs de grondwettelijke eed af te leggen.

*Danielle Vanlombeek-Jacobs prête le serment constitutionnel en français.  
Danielle Vanlombeek-Jacobs legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

Mme Danielle Vanlombeek-Jacobs fera partie du groupe linguistique français.  
Mevrouw Danielle Vanlombeek-Jacobs zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Serge Van Overtveldt de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek de heer Serge Van Overtveldt de grondwettelijke eed af te leggen.

*Serge Van Overtveldt prête le serment constitutionnel en français.  
Serge van Overtveldt legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

M. Serge Van Overtveldt fera partie du groupe linguistique français.  
De heer Van Overtveldt zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie Mme Françoise Colinia de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek mevrouw Françoise Colinia de grondwettelijke eed af te leggen.

*Françoise Colinia prête le serment constitutionnel en français.  
Françoise Colinia legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

Mme Françoise Colinia fera partie du groupe linguistique français.  
Mevrouw Françoise Colinia zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Gérard Gobert de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek de heer Gérard Gobert de grondwettelijke eed af te leggen.

*Gérard Gobert prête le serment constitutionnel en français.  
Gérard Gobert legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

M. Gérard Gobert fera partie du groupe linguistique français.  
De heer Gérard Gobert zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Bruno Van Grootenbrulle de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek de heer Bruno Van Grootenbrulle de grondwettelijke eed af te leggen.

*Bruno Van Grootenbrulle prête le serment constitutionnel en français.  
Bruno Van Grootenbrulle legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

M. Bruno Van Grootenbrulle fera partie du groupe linguistique français.  
De heer Bruno Van Grootenbrulle zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie Mme Alisson De Clercq de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek Mevrouw Alisson De Clercq de grondwettelijke eed af te leggen.

*Alisson De Clercq prête le serment constitutionnel en français.  
Alisson De Clercq legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

Mme Alisson De Clercq fera partie du groupe linguistique français.  
Mevrouw Alisson De Clercq zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie Mme Annemie Turtelboom de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek Mevrouw Annemie Turtelboom de grondwettelijke eed af te leggen.



*Annemie Turtelboom prête le serment constitutionnel en néerlandais.  
Annemie Turtelboom legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

Mme Annemie Turtelboom fera partie du groupe linguistique néerlandais.  
Mevrouw Annemie Turtelboom zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je prie M. Alain Courtois de prêter le serment constitutionnel.  
Ik verzoek de heer Alain Courtois de grondwettelijke eed af te leggen.

*Alain Courtois prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais.  
Alain Courtois legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands.*

M. Alain Courtois fera partie du groupe linguistique français.  
De heer Alain Courtois zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

#### **04 Remplacement de membres du Parlement européen**

#### **04 Vervanging van leden van het Europees Parlement**

Le **président**: Par lettres du 5 juin 2003, le secrétaire général du Parlement européen communique que conformément aux dispositions de l'article 12, paragraphe 2, 2<sup>ème</sup> alinéa, de l'Acte du 20 septembre 1976 portant élection des représentants au Parlement européen au suffrage universel direct et aux dispositions de l'article 8, paragraphe 3, du Règlement du Parlement européen,

- M. Karel Dillen a notifié sa démission en qualité de membre du Parlement européen avec effet au 31 mai 2003. Le suppléant appelé à le remplacer est M. Philip Claeys.

- M. Franck Vanhecke a notifié sa démission en qualité de membre du Parlement européen avec effet au 5 juin 2003. Le suppléant appelé à le remplacer est M. Koenraad Dillen.

- M. Daniel Ducarme a notifié sa démission en qualité de membre du Parlement européen avec effet au 5 juin 2003. La suppléante appelée à le remplacer est Mme Anne André-Léonard.

Bij brieven van 5 juni 2003 deelt de secretaris-generaal van het Europees Parlement mee dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, paragraaf 2, tweede lid, van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen en de bepalingen van artikel 8, paragraaf 3, van het Reglement van het Europees Parlement,

- de heer Karel Dillen ontslag heeft genomen als Europees parlamentslid met ingang van 31 mei 2003. De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Philip Claeys.

- de heer Frank Vanhecke ontslag heeft genomen als Europees parlamentslid met ingang van 5 juni 2003. De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Koenraad Dillen.

- de heer Daniel Ducarme ontslag heeft genomen als Europees parlamentslid met ingang van 5 juni 2003. De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is mevrouw Anne André-Léonard.

L'élection de MM. Philip Claeys et Koenraad Dillen et de Mme Anne André-Léonard comme membres suppléants du Parlement européen a été validée au cours de la séance du 1<sup>er</sup> juillet 1999.

De verkiezing van de heren Philip Claeys en Koenraad Dillen en van mevrouw Anne André-Léonard als plaatsvervangende leden van het Europees Parlement werd tijdens de plenaire vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd.

Il appert des pièces produites que MM. Philip Claeys et Koenraad Dillen et Mme Anne André-Léonard remplissent toujours les conditions d'éligibilité prévues par les articles 1<sup>er</sup> et 41 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et qu'il n'y a dès lors pas lieu à renvoi en commission en vue d'un examen complémentaire de leurs pouvoirs.

Uit de voorgelegde stukken blijkt dat de heren Philip Claeys en Koenraad Dillen en mevrouw Anne André-Léonard nog voldoen aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden, bedoeld in de artikelen 1 en 41 van de wet van 23 maart 1989 met betrekking tot de verkiezing van het Europees Parlement en dat er derhalve geen reden is tot verwijzing naar commissie voor een bijkomend onderzoek van hun geloofsbriefven.

En conséquence, j'ai présenté au nom de la Chambre MM. Philip Claeys et Koenraad Dillen et Mme Anne André-Léonard comme membres effectifs au Parlement Européen.

Dientengevolge heb ik namens de Kamer de heren Philip Claeys en Koenraad Dillen en mevrouw Anne André-Léonard voorgedragen als vaste leden van het Europees Parlement.

## **05 Prises en considération**

## **05 Inoverwegingnemen**

Le **président**: Je vous propose de prendre en considération les propositions suivantes:  
Ik stel u voor volgende voorstellen in overweging te nemen:

1. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) relative à la protection des sources d'information du journaliste, n° 24/1.

1. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot bescherming van de informatiebronnen van de journalist, nr. 24/1.

2. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, n° 26/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, nr. 26/1.

3. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerken) relative à la crise qui frappe les producteurs de café, n° 27/1.

3. Voorstel van resolutie (mevrouw Muriel Gerken) betreffende de crisis in de koffieteelt, nr. 27/1.

4. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken) modifiant l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en ce qui concerne la collaboration entre professionnels des soins de santé, n° 28/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken) tot wijziging van koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, wat de samenwerking tussen de beroepsoefenaars in de gezondheidssector betreft, nr. 28/1.

5. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine) instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif, n° 29/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine) tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie, nr. 29/1.

6. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, n° 30/1.

6. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen, nr. 30/1.

7. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux, n° 31/1.

7. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's, nr. 31/1.

8. Proposition de loi spéciale (M. Pieter De Crem) relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux, n° 32/1.

8. Voorstel van bijzondere wet (de heer Pieter De Crem) betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's, nr. 32/1.

9. Proposition de loi (MM. Philippe Monfils, Melchior Wathelet et André Frédéric) modifiant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac et créant un Fonds de lutte contre le tabagisme, n° 33/1.

9. Wetsvoorstel (de heren Philippe Monfils, Melchior Wathelet en André Frédéric) tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten en tot oprichting van een Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik, nr. 33/1.

Pas d'observation?  
Geen bezwaar?

Il en sera ainsi.  
Aldus zal geschieden.

La Chambre ayant pris en considération toutes ces propositions, je ne les renvoie pas à une commission car les commissions doivent encore être constituées.

### **Demande d'urgence** **Urgentieverzoek**

**05.01 Daniel Bacquelaine (MR):** Monsieur le président, nonobstant le fait que nous ne pouvons effectivement renvoyer l'examen de ces textes aujourd'hui en commission, je souhaite que, dès que ces commissions seront formées, la commission à laquelle sera renvoyé le projet concernant la loi sur le tabagisme puisse la traiter en urgence.

Dès lors, je demande que la prise en considération soit assortie de cette demande d'urgence.

**05.01 Daniel Bacquelaine (MR):** Ik wens dat, van zodra de commissies zijn samengesteld, de bevoegde commissie het wetsvoorstel nr. 33/1 tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten en tot oprichting van een Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik met spoed behandelt.

**05.02 Pieter De Crem (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik zou graag hebben dat over alles waarover de hoogdringendheid gevraagd wordt, gestemd wordt.

Ten tweede vraag ik ook de hoogdringendheid voor mijn wetsvoorstel met betrekking tot de wijziging van de genocidewet en mijn voorstel met betrekking tot de berekening van de financiële impact van de verkiezingsprogramma's.

**05.02 Pieter De Crem (CD&V):** J'exige que toutes les demandes d'urgence soient mises aux voix.

Et je demande également l'urgence pour mes propositions n° 26/1 modifiant la loi de compétence universelle et n° 32/1 concernant l'estimation de l'incidence financière des programmes électoraux.

De **voorzitter**: Ik ga het even nakijken. Nummer 9 is hetgeen de heer Bacquelaine me vraagt. U vraagt mij naar nummer 2. Dat klopt?

**05.03 Pieter De Crem (CD&V):** Nummer 2 en nummer 32.

De **voorzitter**: Ja, dat klopt. Dat is nummer 8 op de agenda.

M. Bacquelaine demande l'urgence pour la proposition de loi Monfils, Wathelet, Frédéric et consorts sur le tabagisme.

*L'urgence est adoptée par assis et levé.  
De urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.*

De **voorzitter**: De heer De Crem vraagt de hoogdringendheid voor zijn wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

*L'urgence est rejetée par assis et levé.*

*De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

**05.04** **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik merk dat de Grote Prijs van Francorchamps belangrijker is dan de genocidewet. Dat is een bijzonder raar geval.

**05.04** **Pieter De Crem** (CD&V): Je constate que Francorchamps est plus important que la loi de compétence universelle.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, moet ik ook uw achtste punt ter stemming brengen?

**05.05** **Pieter De Crem** (CD&V): Dat moet u zeker en vast doen. Het is zeer actueel.

De **voorzitter**: De heer De Crem blijft aandringen. Ik zal de vraag tot urgentie op het voorstel 32/01 van de heer Pieter De Crem dus ter stemming leggen. Wie steunt de hoogdringendheid?

*L'urgence est rejetée par assis et levé.  
De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

**06** **Vœux de Sa Majesté le Roi**  
**06** **Wensen van Zijne Majesteit de Koning**

Le **président**: Par lettre du 11 juin 2003, le chef de cabinet du Roi m'a transmis les vœux de Sa Majesté le Roi pour le succès des travaux de notre Assemblée.

Bij brief van 11 juni 2003 heeft de kabinetschef van de Koning mij de wensen van Zijne Majesteit de Koning voor het welslagen van de werkzaamheden van onze Vergadering overgezonden.

**07** **Constitution du Sénat**  
**07** **Constitutie van de Senaat**

Le **président**: Par message du 19 juin 2003, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Bij brief van 19 juni 2003 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

La séance est levée. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.  
De vergadering is gesloten. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

*La séance est levée à 14.52 heures.  
De vergadering wordt gesloten om 14.52 uur.*

**ANNEXE****BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING**

JEUDI 26 JUIN 2003

DONDERDAG 26 JUNI 2003

**DECISIONS INTERNES****INTERNE BESLUITEN****PROPOSITIONS****VOORSTELLEN**

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de loi de M. Geert Bourgeois relative à la protection des sources d'information du journaliste (n° 24/1).
2. Proposition de loi de M. Pieter De Crem modifiant la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire (n° 26/1).
3. Proposition de résolution de Mme Muriel Gerkens relative à la crise qui frappe les producteurs de café (n° 27/1).
4. Proposition de loi de Mme Muriel Gerkens modifiant l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en ce qui concerne la collaboration entre professionnels des soins de santé (n° 28/1).
5. Proposition de loi de M. Daniel Bacquelaine instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif (n° 29/1).
6. Proposition de loi de M. Geert Bourgeois modifiant l'article 1er de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés (n° 30/1).
7. Proposition de loi de M. Pieter De Crem relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux (n° 31/1).
8. Proposition de loi spéciale de M. Pieter De Crem relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux (n° 32/1).
9. Proposition de loi de MM. Philippe Monfils, Melchior Wathelet et André Frédéric modifiant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac et créant un Fonds de lutte contre le tabagisme (n° 33/1).

1. Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot bescherming van de informatiebronnen van de journalist (nr. 24/1).
2. Wetsvoorstel van de heer Pieter De Crem tot wijziging van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht (nr. 26/1).
3. Voorstel van resolutie van mevrouw Muriel Gerkens betreffende de crisis in de koffieteelt (nr. 27/1).
4. Wetsvoorstel van mevrouw Muriel Gerkens tot wijziging van koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, wat de samenwerking tussen de beoefenaars in de gezondheidssector betreft (nr. 28/1).
5. Wetsvoorstel van de heer Daniel Bacquelaine tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie (nr. 29/1).
6. Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen (nr. 30/1).
7. Wetsvoorstel van de heer Pieter De Crem betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's (nr. 31/1).
8. Voorstel van bijzondere wet van de heer Pieter De Crem betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's (nr. 32/1).
9. Wetsvoorstel van de heren Philippe Monfils, Melchior Wathelet en André Frédéric tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten en tot oprichting van een Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik (nr. 33/1).

**COMMUNICATIONS****MEDEDELINGEN**

GOUVERNEMENT

REGERING

## Rapport

## Verslag

Le premier ministre et le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes transmettent le rapport belge à l'Union européenne "*Economic reform of the products, services and capital markets*".

Ce rapport a été approuvé par le Conseil des ministres du 21 novembre 2002 et transmis à l'Union européenne, en application des conclusions du Conseil européen de Cardiff en juin 1998.

*Distribution*

De eerste minister en de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid zenden het Belgisch verslag aan de Europese Unie "*Economic reform of the products, services and capital markets*" over.

Dit verslag werd goedgekeurd door de Ministerraad van 21 november 2002 en werd overgemaakt aan de Europese Unie, in toepassing van de conclusies van de Europese Raad van Cardiff in juni 1998.

*Rondgedeeld*

## COUR D'ARBITRAGE

## ARBITRAGEHOF

## Arrêts

## Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 70/2003 rendu le 21 mai 2003 concernant le recours en annulation des articles 2 et 4 de la loi du 15 janvier 2002 "modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public", introduit par l'ASBL GERFA;

(n° du rôle: 2503)

- l'arrêt n° 71/2003 rendu le 21 mai 2003 concernant la question préjudicielle relative à l'article 295, § 1<sup>er</sup>, combiné avec l'article 75, du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la cour d'appel de Liège par arrêt du 8 octobre 2002 en cause de C. Oudenne contre le receveur des contributions directes de Jodoigne et l'Etat belge;

(n° du rôle: 2528)

- l'arrêt n° 72/2003 rendu le 21 mai 2003 concernant la demande de suspension partielle de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, telle qu'elle a été modifiée par les articles 144 et 145 de la loi-programme du 2 août 2002 et par la loi du 16 janvier 2003, introduite par l'ASBL Syndicat national des militaires et autres;

(n° du rôle: 2644)

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 70/2003 uitgesproken op 21 mei 2003 betreffende het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 en 4 van de wet van 15 januari 2002 "tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector", ingesteld door de VZW GERF;

(rolnummer: 2503)

- het arrest nr. 71/2003 uitgesproken op 21 mei 2003 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 295, § 1, in samenhang gelezen met artikel 75, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het hof van beroep te Luik bij arrest van 8 oktober 2002 inzake C. Oudenne tegen de ontvanger der directe belastingen van Geldenaken en de Belgische Staat;

(rolnummer: 2528)

- het arrest nr. 72/2003 uitgesproken op 21 mei 2003 betreffende de vordering tot gedeeltelijke schorsing van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, zoals gewijzigd bij de artikelen 144 en 145 van de programmawet van 2 augustus 2002 en bij de wet van 16 januari 2003, ingesteld door de VZW Nationaal Syndicaat der Militairen en anderen;

(rolnummer: 2644)

- l'arrêt n° 73/2003 rendu le 26 mai 2003 concernant les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 13 décembre 2002 "modifiant le Code électoral ainsi que son annexe" et de la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale, introduits par H. Vandenberghe et autres, par G. Annemans et autres, par B. Laeremans et H. Goyvaerts, par R. Duchatelet, par l'ASBL "Nieuw-Vlaamse Alliantie" et autres, et par J. Van den Driessche:

la Cour annule :

- les articles 3, 4, 5, 6, 9, 10 et 11 de la loi du 13 décembre 2002 "modifiant le Code électoral ainsi que son annexe";
- l'article 6 de la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale, en tant qu'il insère l'article 118, dernier alinéa, du Code électoral;
- les articles 10, 2°, et 12, 2°, de la même loi;
- l'article 16 de la même loi, en tant qu'il s'applique aux circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, Louvain et Nivelles, pour l'élection de la Chambre des représentants;
- l'article 25 de la même loi, en tant qu'il concerne le modèle particulier du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;
- les articles 28, 29 et 30 de la même loi;

la Cour maintient, en ce qui concerne les élections du 18 mai 2003, les effets de l'article 6 de la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale; (n°s du rôle: 2598, 2600, 2602, 2603, 2605, 2617 et 2621)

- l'arrêt n° 74/2003 rendu le 28 mai 2003 relatif aux questions préjudicielles concernant les articles 40, 41 et 42 des lois relatives au registre du commerce, coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1964, posées par la cour d'appel de Bruxelles par arrêt du 26 avril 2002 en cause de J.-P. Ury contre la SA Arte (n° du rôle : 2434)

- l'arrêt n° 75/2003 rendu le 28 mai 2003 concernant la question préjudicielle relative à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, posée par le tribunal du travail de Hasselt par jugement du 21 juin 2002 en cause de Y. Seguer contre le CPAS de Hasselt; (n° du rôle: 2461)

- het arrest nr. 73/2003 uitgesproken op 26 mei 2003 over de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 13 december 2002 "tot wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage" en van de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, ingesteld door H. Vandenberghe en anderen, door G. Annemans en anderen, door B. Laeremans en H. Goyvaerts, door R. Duchatelet, door de VZW Nieuw-Vlaamse Alliantie en anderen en door J. Van den Driessche; het Hof vernietigt:

- de artikelen 3, 4, 5, 6, 9, 10 en 11 van de wet van 13 december 2002 "tot wijziging van de Kieswetboek evenals zijn bijlage";
- artikel 6 van de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, in zoverre het artikel 118, laatste lid, van het Kieswetboek invoegt;
- de artikelen 10, 2°, en 12, 2°, van dezelfde wet;
- artikel 16 van dezelfde wet, in zoverre het voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers van toepassing is op de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Nijvel;
- artikel 25 van dezelfde wet, in zoverre het betrekking heeft op het bijzonder model van stembiljet voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde;
- de artikelen 28, 29 en 30 van dezelfde wet; het Hof handhaaft, wat de verkiezingen van 18 mei 2003 betreft, de gevolgen van artikel 6 van de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving;

(rolnummers: 2598, 2600, 2602, 2603, 2605, 2617 en 2621)

- het arrest nr. 74/2003 uitgesproken op 28 mei 2003 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 40, 41 en 42 van de handelsregisterwet, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 juli 1964, gesteld door het hof van beroep te Brussel bij arrest van 26 april 2002 inzake J.-P. Ury tegen de NV Arte (rolnummer : 2434)

- het arrest nr. 75/2003 uitgesproken op 28 mei 2003 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1, § 1, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, gesteld door de arbeidsrechtbank te Hasselt bij vonnis van 21 juni 2002 inzake Y. Seguer tegen het OCMW van Hasselt; (rolnummer: 2461)

- l'arrêt n° 76/2003 rendu le 28 mai 2003 concernant la question préjudicielle relative à l'article 368, § 2, du Code civil, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 5 novembre 2002 en cause de J. Leemans et autres.

(n° du rôle: 2567)  
*Pour information*

#### Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- le recours en annulation de l'article 18, alinéa 1er, 2° et 3°, de la loi du 22 août 2002 portant des mesures en matière de soins de santé, introduit par l'ASBL Agim et autres contre l'Etat belge;

(n° du rôle: 2661)

- le recours en annulation de l'article 70, alinéas 2 à 6, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, tel qu'il a été remplacé par l'article 33 du décret de la Région wallonne du 18 juillet 2002 introduit par J. Boesmans et A.-M. Hene;

(n° du rôle: 2668)

- les recours en annulation de l'article 47, § 2, 38°, du décret de la Région flamande du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, tel qu'il a été inséré par les articles 23 et 24 du décret du 5 juillet 2002 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, introduits par la SA André Celis, la SA André Celis Containers et par la SA "Van Pelt Bouwmaterialen"; l'ordonnance de jonction de ces affaires.

(n<sup>os</sup> du rôle: 2671 et 2673)  
*Pour information*

#### Questions préjudicielles

En application de l'article 72, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les conclusions des juges-rapporteurs concernant la question préjudicielle relative à l'article 67ter de la loi relative à la police de la circulation routière, posée par le tribunal de police de Huy par jugement du 29 avril 2003 en cause de A. Hermant.

(n° du rôle: 2703)  
*Pour information*

En application de l'article 89 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- het arrest nr. 76/2003 uitgesproken op 28 mei 2003 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 368; § 2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 5 november 2002 inzake J. Leemans en anderen.

(rolnummer: 2567)  
*Ter kennisgeving*

#### Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 18, eerste lid, 2° en 3°, van de wet van 22 augustus 2002 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, ingesteld door de VZW Agim en anderen tegen de Belgische Staat;

(rolnummer: 2661)

- het beroep tot vernietiging van artikel 70, tweede tot zesde leden van het Waalse Wetboek tot stedenbouw en ruimtelijk ordening van toepassing op het Waalse Gewest zoals vervangen door artikel 33 van het decreet van het Waalse Gewest van 18 juli 2002 ingesteld door J. Boesmans en A.-M. Hene;

(rolnummer: 2668)

- de beroepen tot vernietiging van artikel 47, § 2, 38°, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, zoals ingevoegd bij de artikelen 23 en 24 van het decreet van 5 juli 2002 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2002, ingesteld door de NV André Celis, de NV André Celis Containers en de NV Van Pelt Bouwmaterialen; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken.

(rolnummers: 2671 en 2673)

*Ter kennisgeving*

#### Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 72, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de conclusies van de rechters-verslaggevers over de prejudiciële vraag betreffende artikel 67ter van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gesteld door de politierechtbank te Hoei bij vonnis van 29 april 2003 inzake A. Hermant.

(rolnummer: 2703)

*Ter kennisgeving*

Met toepassing van artikel 89 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:



- la question préjudicielle concernant la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, posée par le Conseil d'Etat par mémoire du 6 mai 2003 en cause de C. Verheyden contre la Chambre des représentants.

(n° du rôle: 2635)

*Pour information*

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 203*bis* du Code civil, posée par le juge de paix du canton de Huy II-Hannut par jugement du 21 janvier 2003 en cause de M.-R. Damsin contre J.-L. Maquigny;

(n° du rôle: 2686)

- la question préjudicielle concernant l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 10 avril 2003 en cause de l'Intercommunale de développement économique et d'aménagement de la région de Mons-Borinage (IDEA);

(n° du rôle: 2688)

- la question préjudicielle relative à l'article 64 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, posée par le tribunal du travail de Nivelles par jugement du 8 avril 2003 en cause de l'ONEm contre P. Bourlée;

(n° du rôle: 2690)

- la question préjudicielle relative à l'article 37, alinéa 2, 1., de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posée par la cour d'appel de Gand par arrêts du 17 avril 2003 en cause de J. Van Kerrebroeck contre K. Creyf; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n<sup>os</sup> du rôle: 2692 et 2693)

- la question préjudicielle relative à l'article 23 de la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et aux articles 3 et 12 de la loi du 27 mai 1870 portant simplification des formalités administratives en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posée par la cour d'appel de Bruxelles par arrêt du 24 avril 2003 en cause de J. Dickx et M. Verleysen contre la Communauté flamande;

(n° du rôle: 2695)

- la question préjudicielle concernant l'article 550*bis* du Code pénal, posée par le tribunal correctionnel de Gand, par jugement du 22 avril 2003 en cause du ministère public contre D. Goossens et autres;

(n° du rôle: 2697)

- de prejudiciële vraag over de wet van 29 juli 1991 betreffende de formele motivatie van de administratieve akten, gesteld door de Raad van State bij memorie van 6 mei 2003 inzake C. Verheyden tegen de Kamer van volksvertegenwoordigers.

(rolnummer: 2635)

*Ter kennisgeving*

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 203*bis* van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de vrederechter van het kanton Hoei II-Hannut bij vonnis van 21 januari 2003 inzake M.-R. Damsin tegen J.-L. Maquigny;

(rolnummer: 2686)

- de prejudiciële vraag over artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 10 april 2003 inzake de "Intercommunale de développement économique et d'aménagement de la région de Mons-Borinage" (IDEA);

(rolnummer: 2688)

- de prejudiciële vraag over artikel 64 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en budgettaire bepalingen, gesteld door de arbeidsrechtbank te Nijvel bij vonnis van 8 april 2003 inzake de VDAB tegen P. Bourlée;

(rolnummer: 2690)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 37, tweede lid, 1., van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arresten van 17 april 2003 inzake J. Van Kerrebroeck tegen K. Creyf; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers: 2692 en 2693)

- de prejudiciële vraag over artikel 23 van de wet van 17 april 1835 betreffende de onteigening ten algemeen nutte en de artikelen 3 en 12 van de wet van 27 mei 1870 houdende vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten wat betreft de onteigening ten algemeen nutte, gesteld door het hof van beroep te Brussel bij arrest van 24 april 2003 inzake J. Dickx en M. Verleysen tegen het Vlaamse Gewest;

(rolnummer: 2695)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 550*bis* van het Strafwetboek, gesteld door de correctionele rechtbank te Gent, bij vonnis van 22 april 2003 inzake het openbaar ministerie tegen D. Goossens en anderen;

(rolnummer: 2697)

- la question préjudicielle concernant l'article 171 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance de Louvain par jugement du 25 avril 2003 en cause de L. Van Aerschot et J. Jacobs contre l'Etat belge;  
(n° du rôle: 2700)

- la question préjudicielle concernant l'article 232 du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Termonde par jugement du 15 mai 2003 en cause de R. Huysveld contre M. De Vos.

(n° du rôle: 2706)  
*Pour information*

#### Décision de renvoi

Par lettre du 28 janvier 2003, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- qu'il a été mis fin à la procédure devant la Cour de la question préjudicielle relative à l'article 31, 1°, *in fine*, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la cour d'appel d'Anvers en application de l'article 99 de la loi organique du 6 janvier 1989

(n° du rôle : 2250)  
*Pour information*

#### COUR DES COMPTES

Contrôle fiscal des personnes morales non assujetties à l'impôt des sociétés

Par lettre du 13 juin 2003, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport de la Cour des comptes concernant le contrôle fiscal des personnes morales non assujetties à l'impôt des sociétés.

*Distribution*

#### RAPPORTS ANNUELS

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 19 juin 2003, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 2002 "*Vers la diversité*" du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ainsi qu'un rapport retraçant les dix années d'activités (de 1993 à 2003) du Centre "*Vers l'égalité*".

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et distribution*

Service de médiation pour les Télécommunications

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 171 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven bij vonnis van 25 april 2003 inzake L. Van Aerschot en J. Jacobs tegen de Belgische Staat;  
(rolnummer: 2700)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde bij vonnis van 15 mei 2003 inzake R. Huysveld tegen M. De Vos.

(rolnummer: 2706)  
*Ter kennisgeving*

#### Beslissing tot verwijzing

Bij brief van 28 januari 2003 geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- dat er een einde is gekomen aan de rechtspleging voor het Hof van de prejudiciële vraag betreffende artikel 31, 1° *in fine* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen met toepassing van artikel 99 van de organieke wet van 6 januari 1989

(rolnummer : 2250)  
*Ter kennisgeving*

#### REKENHOF

Fiscale controle van de niet aan de vennootschapsbelasting onderworpen rechtspersonen

Bij brief van 13 juni 2003 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag van het Rekenhof over betreffende de fiscale controle van de niet aan de vennootschapsbelasting onderworpen rechtspersonen.

*Rondgedeed*

#### JAARVERSLAGEN

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 19 juni 2003 zendt de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het jaarverslag 2002 "*Op stap naar de diversiteit*" van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding over alsmede een verslag met een overzicht van 10 jaar (1993 tot 2003) werking van het Centrum "*Van integratie naar diversiteit*".

*Indiening ter griffie, in de bibliotheek en ronddeling*

Ombudsdienst voor Telecommunicatie

Par lettre du 17 juin 2003, les médiateurs pour les Télécommunications transmettent, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2002 du Service de médiation pour les Télécommunications.

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque*

#### DIVERS

Bureau fédéral du Plan

Le Bureau fédéral du Plan a transmis la publication "Perspectives économiques 2003-2008".

*Distribution*

Bij brief van 17 juni 2003 zenden de ombudsmannen voor Telecommunicatie, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag 2002 van de Ombudsdienst voor Telecommunicatie over.

*Ingediend ter griffie, in de bibliotheek*

#### VARIA

Federaal Planbureau

Het Federaal Planbureau heeft de publicatie "Economische vooruitzichten 2003-2008" overgezonden.

*Rondgedeeld*